

ANNIVERSARY
25th
SINCE 1987
ESOTERIC

EMI
CLASSICS

Richard Strauss
SALOME

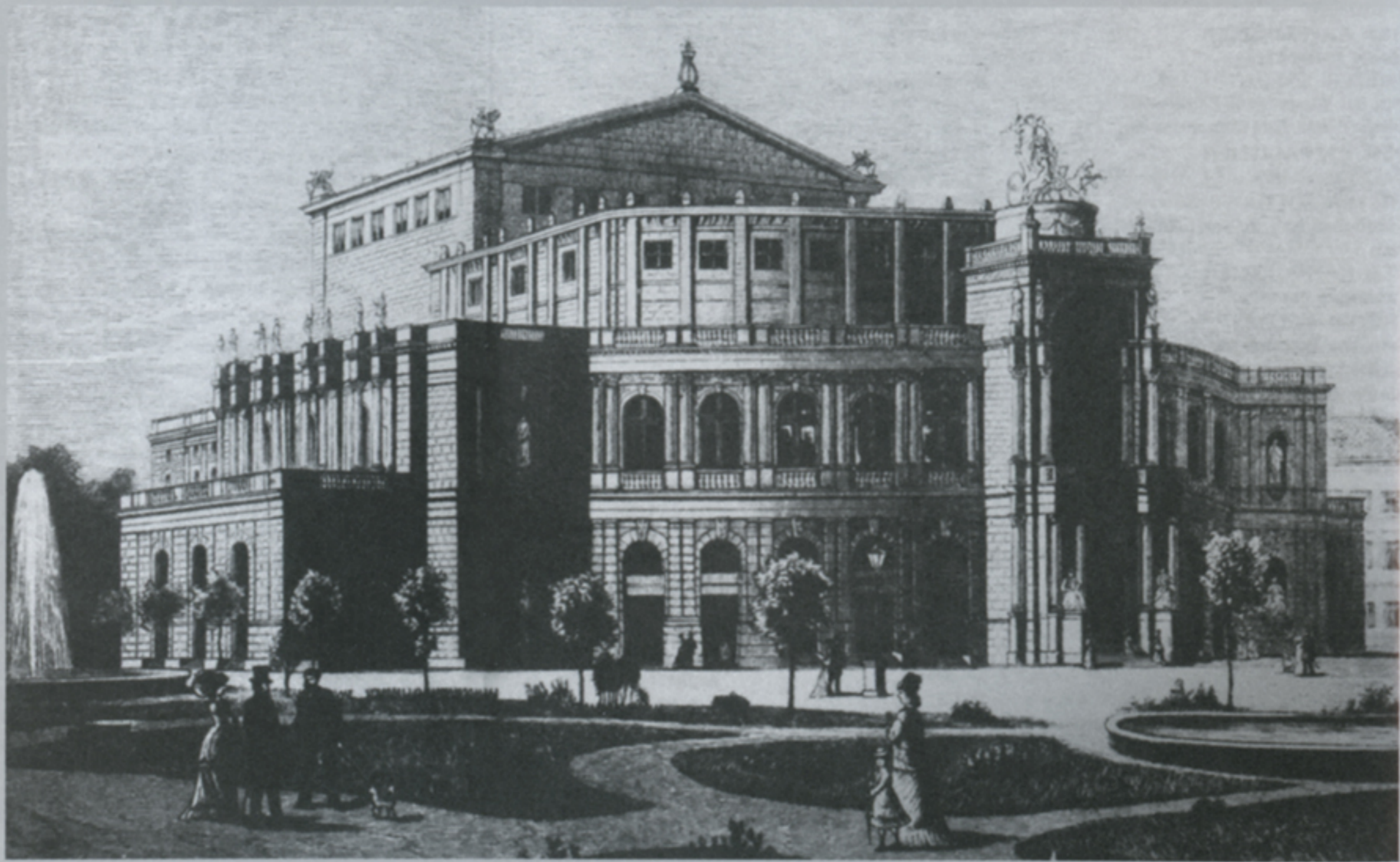
Hildegard Behrens · José Van Dam · Karl-Walter Böhm · Agnes Baltsa · Wiesław Ochman · Heljä Angervo
Vienna Philharmonic Orchestra
Herbert von Karajan



EMI
CLASSICS



SUPER AUDIO CD



The Opera House. Dresden.

SALOME

R.シュトラウス作曲 / 楽劇《サロメ》全曲

(ラッハマンの独訳によるオスカー・ワイルドの同名の作品の1幕の劇)

R.STRAUSS : SALOME (Libretto : Hedwig Lachmann after Oscar Wilde)

サロメ (ヘロディアスの娘) : ヒルデガルト・ベーレンス (ソプラノ) Salome : HILDEGARD BEHRENS (Sopran)
ヘロデ (ユダヤの領主) : カール=ワルター・ベーム (テノール) Herodes : KARL-WALTER BÖHM (Tenor)
ヘロディアス (領主の妻) : アグネス・バルツァ (アルト) Herodias : AGNES BAL TSA (Mezzosopran)
ヨカナン (予言者) : ヨセ・ファン・ダム (バス) Jochanaan : JOSÉ VAN DAM (Bariton)
ナラボート (若いシリア人、護衛隊長) : ヴィエスワフ・オフマン (テノール) Narraboth : WIESLAW OCHMAN (Tenor)
ヘロディアスの小姓 : ヘद्या・アンゲルボ (アルト) Page der Herodias : HELJÄ ANGERVO (Alt)
第1のユダヤ人 : ハインツ・ツェドニク (テノール) Erster Jude : HEINZ ZEDNIK (Tenor)
第2のユダヤ人 : ダヴィッド・クヌートソン (テノール) Zweiter Jude : DAVID KNUTSON (Tenor)
第3のユダヤ人 : マルティン・ヴァンティン (テノール) Dritter Jude : MARTIN VANTIN (Tenor)
第4のユダヤ人 : ゲルハルト・ウンガー (テノール) Vierter Jude : GERHARD UNGER (Tenor)
第5のユダヤ人 : エーリッヒ・クンツ (バリトン) Fünfter Jude : ERICH KUNZ (Bariton)
第1のナザレ人 : ジュール・バスタン (バス) Erster Nazarener : JULES BASTIN (Bass)
第2のナザレ人 : ディーター・エーレンベック (テノール) Zweiter Nazarener : DIETER ELLENBECK (Tenor)
第1の兵士 : ゲルト・ニーンシュテット (バス) Erster Soldat : GERD NIENSTEDT (Bass)
第2の兵士 : クルト・リドル (バス) Zweiter Soldat : KURT RYDL (Bass)
カパドキア人 : ヘルゲ・フォン・ベムケス (バス) Ein Coppadocier : HELGE VON BÖMCHES (Bass)
奴隷 : ホルスト・ニツェ (テノール) Ein Sklave : HORST NITSCHKE (Tenor)

ヘルベルト・フォン・カラヤン 指揮 cond.by HERBERT VON KARA JAN

ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団 WIENER PHILHARMONIKER

歌唱 : ドイツ語 (Sung in German)

Recorded : 9-11, 13, 16-18 May 1977 & 2 May 1978, Sophiensaal, Vienna Producer : Michael Glotz Balance Engineers : James Lock & Arthur Lilley
We gratefully acknowledge the co-operation of the Decca Record Company Ltd. in making facilities available for the production of this recording

© 1978 The copyright in this sound recordings is owned by EMI Records Ltd.

※古い録音ですのでマスターテープに起因する瑕疵がございます。ご容赦ください。

CD-1

1. なんと美しいんだ、今夜のサロメ王女は！ (ナラポート、小姓、第1の兵士、第2の兵士) 2:52

Wie schön ist die Prinzessin Salome heute Nacht! (Narrabot / Page / First Soldier / Second Soldier)

2. 私ののちにやって来る人は、私よりも力がある

(ヨカナン、第2の兵士、第1の兵士、カパドキア人、ナラポート、小姓) 2:47

Nach mir wird einer kommen

(Voice of Jochanaan / Second Soldier / First Soldier / Cappadocian / Narrabot / Page)

3. もういたくないわ (サロメ、小姓) 1:50

Ich will nicht bleiben (Salome/Page)

4. 見よ、主は来たりたもうた (ヨカナン、サロメ、第2の兵士、ナラポート、奴隷、第1の兵士) 1:38

Siehe, der Herr ist gekommen

(Voice of Jochanaan / Salome / Second Soldier / Narrabot / Slave / First Soldier)

5. 喜び叫ぶな、パレスチナの国よ (ヨカナン、サロメ、第2の兵士、第1の兵士、小姓) 2:29

Jauchze nicht, du Land Palästina

(Voice of Jochanaan / Salome / Second Soldier / First Soldier / Page)

6. お前ならしてくれるわね (サロメ、ナラポート) 4:19

Du wirst das für mich tun (Salome / Narraboth)

7. どこにいるのか、罪業の杯の満ちた者は？ (ヨカナン、サロメ、ナラポート) 9:37

Wo ist er, dessen Sündenbecher jetzt voll ist? (Voice of Jochanaan / Salome / Narraboth)

8. ヨカナーン！ 私はお前のからだが好きよ（サロメ、ヨカナーン、ナラポート） 8:48
Jochanaan! Ich bin verliebt in deinen Leib (Jochanaan / Salome / Narraboth)
9. こわくはないのか、ヘロディアスの娘？（ヨカナーン、サロメ） 8:26
Wird dir nicht bange, Tochter der Herodias? (Jochanaan / Salome)
10. どこだ、サロメは？ 王女はどこにいる？（ヘロデ、ヘロディアス、第1の兵士） 2:37
Wo ist Salome? Wo ist die Prinzessin? (Herodes / Herodias / First Soldier)
11. ここは冷えるな。風が吹いておる（ヘロデ、ヘロディアス） 1:27
Es ist kalt hier (Herodes / Herodias)
12. サロメ、さあ、いっしょに飲んでくれ（ヘロデ、サロメ、ヘロディアス） 2:49
Salome, komm, trink Wein mit mir (Herode / Salome / Herodias)
13. 見よ、時は来た（ヨカナーン、ヘロデ、ヘロディアス） 0:53
Sieh, die Zeit ist gekommen (Voice of Jochanaan / Herodias / Herodes)
14. いやまことに、王よ、われらの手に引渡す方がよろしいのです
（第1のユダヤ人、ヘロデ、第2のユダヤ人、第3のユダヤ人、第4のユダヤ人、ヘロディアス、第1のナザレ人） 2:58
Wahrhaftig, Herr, es wäre besser
(First Jew / Herodes / Second Jew / Third Jew / Fourth Jew / Fifth Jew / Herodias / First Nazarene)
15. 見よ、その日は来た、主の日は
（ヨカナーン、ヘロデ、第1のナザレ人、第1のユダヤ人、第2のナザレ人、ヘロディアス） 3:04
Siehe, der Tag ist nahe
(Voice of Jochanaan / Herodes / First Nazarene / First Jew / Second Nazarene / Herodias)

1. 人の群れが女につめ寄り (ヨカナン、ヘロディアス、ヘロデ) 2:20
Eine Menge Menschen wird sich gegen sie sammeln (Voice of Jochanaan / Herodias / Herodes)
2. 踊ってくれ、サロメ (ヘロデ、ヘロディアス、サロメ、ヨカナン) 4:26
Tanz für mich, Salome (Herodes / Herodias / Salome / Voice of Jochanaan)
3. 7枚のヴェールの踊り 9:22
Dance of the Seven Veils (Orchestra)
4. ああ! 見事だ! でかした (ヘロデ、サロメ、ヘロディアス) 3:45
Ah! Herrlich! Wundervoll! Wundervoll! (Herodes / Salome / Herodias)
5. 黙って話しかけるな! (ヘロデ、サロメ、ヘロディアス) 3:16
Still, sprich nicht zu mir! (Herodes / Salome / Herodias)
6. サロメ、考えてくれ、そなたが言っていることを (ヘロデ、サロメ、ユダヤ人たち) 3:37
Salome, bedenk, was du tun willst (Herodes / Salome / Jews)
7. だれだ、わしの指輪を取ったのは? (ヘロデ、ヘロディアス) 1:17
Wer hat meinen Ring genommen? (Herodes / Herodias)
8. 物音ひとつしない (サロメ) 2:07
Es ist kein Laut zu vernehmen (Salome)
9. ああ! お前は自分の口に接吻させようとはしなかった (サロメ) 12:26
Ah! Du wolltest mich nicht deinen Mund küssen lassen (Salome)
10. あの子は怪物だ、そなたの娘は (ヘロデ、ヘロディアス) 1:05
Sie ist ein Ungeheuer, deine Tochter (Herodes / Herodias)
11. ああ! 私はお前の口に接吻したわ (サロメ、ヘロデ) 4:48
Ah! Ich habe deinen Mund geküßt, Jochanaan (Salome / Herodes)

アナログレコーディング全盛期の
オペラ名録音を、
マスターサウンドならではの
音響スペクタクルで!

エソテリック名盤復刻シリーズもおかげさまで着実にリリースを重ねることができ、これもひとえに皆様の暖かいご支援の賜物と、心より感謝の辞を申し上げます。またこの動きとあわせて、今メジャーレーベルのSACD化が加速しており、スーパーオーディオ推進派の一人として先取の喜びを禁じえません。

今回は、偉大なオペラのヴァンテージ録音から、現代の生のステージでは味わうことのできないオーディオ芸術の奥深さと酸欠味をたっぷりと堪能して頂ける4作品を厳選してお届け致します。

R・シュトラウス「サロメ」と新発見マスターによるヴェルディ「アイーダ」は、カラヤン指揮ウィーン・フィル。しかもサロメはオペラでは定評のあるソフィエンザールでの英DECCAスタッフによる録音。ビゼー「カルメン」とプッチーニ「トスカ」は、カラス主演によるプレートル指揮、パリ国立歌劇場管弦楽団とパリ音楽院管弦楽団による、永遠に後世に遺る名演奏です。

そして我々の目指すオーディオは、再生芸術として、カラヤンやカラスの目指した聴衆中心の[効果]的な音づくりを志向するエレクトロニクス文化です。[臨場感]と呼ぶオーディオ表現もそれを端的に物語るものです。カラヤン、そしてカラスが生涯追求し、録音に遺してくれた、まさにドラマチックな藝術遺産を、当時の二人の将来予想をはるかに上回る音の精度とピュアネスで楽しんで頂ける上々の仕上がりと、少なからず自負しております。

ベルが鳴り、指揮者が登壇し、幕が上がるとともに、厳かに始まる第一幕。あの胸高鳴る高揚感。唾を飲む音さえ届きそうな至近の臨場と、天井桟敷から展望する音のスペクタクルを、どうぞ存分にお楽しみ下さい。

それにどうか、限定プレスのこのオペラ選集がリスニングルームの愛聴盤ラックの最上位に、いつも置かれてありますように、と念じてやみません。

エソテリック株式会社 大間知基彰



制作・発売：株式会社 EMI ミュージック・ジャパン
企画・販売：エソテリック株式会社
企画・協力：東京電化株式会社

The text side-by-side translation
is not attached to this album.

EMI
CLASSICS

ANNIVERSARY
25th
SINCE 1987
ESOTERIC

KARAJAN
&
CALLAS



4
GREAT
OPERAS

MasterSoundWorks

9CD ESSE-90072/80



ESOTERIC
エソテリックブランド
創立25周年記念

カラヤン
&カラス



- ◆ サロメ
SALOME
- ◆ アイーダ
AIDA
- ◆ カルメン
CARMEN
- ◆ トスカ
TOSCA

エソテリックSACDが
カラヤンの完璧さを
より高みに導き、
カラスの究極の至芸を
フルに再現!!



SUPER AUDIO CD

定価 ¥27,000
(税抜価格 ¥25,714)

本アルバムには歌詞対訳は
付属していません。